

## TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

### Troparion and Kontakion:

**Troparion (1):** Though the stone was sealed by the Jews and soldiers guarded Your immaculate body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind! Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (1):** You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master; and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy: You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.

Now and for ever and ever: Amen.

**Theotokion (1):** When Gabriel uttered to you, O Virgin, his Rejoice! - at that sound the Master of all became flesh in you, the holy ark. As the just David said, you have become wider than the heavens, carrying your Creator: Glory to Him Who dwelt in you! Glory to Him Who came forth from you! Glory to Him Who freed us through birth from you!

### Prokimenon:

**Prokimenon (1):** Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

**Verse:** Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**Prokimenon (1):** Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

### Epistle:

Reading of the First Epistle of St. Paul to the Corinthians.

#### (1Cor 4,9-16)

Brethren: God has exhibited us apostles as the last of all, like people sentenced to death, since we have become a spectacle to the world, to angels and human beings alike. We are fools on Christ's account, but you are wise in Christ; we are weak, but you are strong; you are held in honor, but we in disrepute. To this very hour we go hungry and thirsty, we are poorly clad and roughly treated; we wander about homeless; and we toil, working with our own hands. When ridiculed, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we respond gently. We have become like the world's rubbish, the scum of all, to this very moment. I am writing you this not to shame you, but to admonish you as my beloved children. Even if you should have countless guides to Christ, yet you do not have many fathers, for I became your father in Christ Jesus through his gospel. Therefore, I urge you, be imitators of me.

### Alleluia Verses:

**Verse (1):** God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (1):** Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to his posterity for ever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

### Gospel:

#### (Mt 17,14-22)

At that time, a man approached Jesus, knelt down before him, and said, "Lord, have pity on my son, for he is a lunatic and suffers severely; often he falls into fire, and often into water. I brought him to your disciples, but they could not cure him." Jesus said in reply, "O faithless and perverse generation, how long will I be with you? How long will I endure you? Bring him here to me." Jesus rebuked him and the demon came out of him, and from that hour the boy was cured. Then the disciples approached Jesus in private and said, "Why could we not drive it out?" He said to them, "Because of your little faith. Amen, I say to you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move. Nothing will be impossible for you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is to be handed over to men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

### Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## 10-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (1):** Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ з Собою воскресив; людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Богородичний (1):** Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся! - то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті, як мовив праведний Давид, і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця свого. Слава Тому, що поселився в Тобі! Слава Тому, що вийшов з Тебе! Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

### Прокімен:

**Прокімен (1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

**Стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

**Прокімен (1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

### Апостоль:

До Коринтян першого послання св. апостола Павла читання

#### (1Кор 4,9-16)

Браття, мені бо так здається, що Бог поставив нас, апостолів, останніми, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, й ангелам, і людям. Ми нерозумні Христа ради, ви ж у Христі розумні; ми немічні, ви ж - мічні; ви славні, ми ж без чести. До сього часу ми голодуємо і спрагли і нагі; нас б'ють, і ми скитаємось. Ми трудимося, працюючи власними руками; нас ображають, а ми благословляємо; нас гонять, а ми терпимо; нас ганьблять, а ми з любов'ю відзиваємося; ми мов те сміття світу стали, покидьки всіх аж досі. Не щоб осоромити вас я це пишу, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, та батьків не багато; бо я вас породив через Євангеліє в Христі Ісусі. Отож благаю вас: будьте моїми послідовниками.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих (1):** Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (1):** Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки. Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангелія:

#### (Мт 17,14-22)

Того часу, коли ж прийшли до народу, тоді приступив до Ісуса один чоловік і, припавши йому до ніг, каже: "Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити." "Роде невірний та розбещений, - відповів Ісус, - доки мені з вами бути? Приведіть мені його сюди!" Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; тож видужав юнак тієї ж миті. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: "Чому не могли ми його вигнати?" Ісус сказав їм: "Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: Коли матимете віру, як зерно гірчиці, то скажете оцій горі: Перенесися звідси туди - і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом."

Як вони зібралися в Галилеї, Ісус мовив до них: "Син чоловічий має бути виданий у руки людям."

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.